



Traducción de Textos Clásicos: Latín (Traducción e Interpretación)

Curso Académico 2009-2010
Profesora: Rosario Guarino Ortega

Programa

I. Autores y Textos

Traducción y comentario filológico de una selección de pasajes de autores latinos que serán ofrecidos por la profesora en antología.

II. Bibliografía

Diccionarios

BLÁNQUEZ FRAILE, A. (1997=1946): *Diccionario latino-español, español-latino* (3 vols.), Barcelona.
Vox. Diccionario ilustrado latino-español; español-latino, con prólogo de V. García de Diego, Barcelona 1982¹⁵.

Gramática

ROVIRA, M. (1997): *Esquemas de latín*, Madrid.
RUBIO FERNÁNDEZ, L. (1985): *Introducción a la sintaxis estructural del latín*, Barcelona.
*(1991): *Nueva Sintaxis latina simplificada*, Madrid.
*RUBIO FERNÁNDEZ, L.-GONZÁLEZ ROLÁN, T. (1985): *Nueva gramática latina*, Madrid.
VALENTÍ FIOL, E. (1999): *Gramática de la lengua latina. Morfología y nociones de sintaxis*, Barcelona, 1999.

Manuales de literatura

ALBRECHT, M. VON (1997 y 1999): *Historia de la Literatura romana de Livio Andronico a Boecio* (2 vols.), traducción española de D. Estefanía y A. Pociña, Barcelona.
BAYET, J. (1985): *Literatura Latina*, Barcelona.
BICKEL, E. (1982): *Historia de la Literatura romana*, Madrid.
CODOÑER, C. (ed.) (1997): *Historia de la literatura latina*, Madrid.

Para el comentario de textos

CODOÑER, C. (1979): *El comentario de textos griegos y latinos*, Madrid.
LÁZARO CARRETER, F. y CORREA CALDERÓN, E. (1980): *Cómo se comenta un texto literario*, Madrid.

MARTÍNEZ CONESA, J. A. (1972): *Figuras estilísticas aplicadas al latín y al griego. Manual práctico para el comentario de textos literarios*, Valencia.

Otras obras de interés

HACQUARD, G. - DAUTRY, J. - MAISANI, O. (1995 [1952]): *Guía de la Roma antigua*, trad. por M. Rovira Soler, Madrid.

MURPHY, J. J. (1989): *Sinopsis histórica de la retórica clásica*, trad. por A. R. Bocanegra, Madrid.

PAOLI, U. E. (1981⁵). *Urbs. La vida en la Roma antigua*, trad. por J. Farrán y Mayoral y N. Massanés, Barcelona.

III. Evaluación

A lo largo del curso la profesora indicará la fecha para la realización de al menos dos pruebas parciales sobre los textos latinos, y una sobre las lecturas. Los alumnos deberán realizar en grupo trabajos sobre los temas de literatura.

De forma individual, o bien en grupos reducidos, los alumnos deberán preparar y exponer un trabajo sobre el temario de literatura, siguiendo las pautas que la profesora indique. Este trabajo será ponderado en la calificación final de la asignatura.

Quedarán exentos de realizar el examen final quienes hayan superado los parciales que se realizarán a lo largo del curso.